Articulation Agreement
2018-2019

University Alaska Fairbanks
Kuskokwim Campus
201 Akiak Drive
Bethel, Alaska 99559

Lower Kuskokwim School District
1004 Ron Edwards Memorial Drive
Bethel, Alaska 99559

Purpose:
In addition to the current Tech Prep Agreement between University of Alaska Fairbanks and Lower Kuskokwim School District, we have agreed to add the following course that is within UAF Alaska Native Language Center (ANLC) program:

1. Lower Kuskokwim School District will follow a UAF ANLC curriculum in coordination with the administration and faculty of the University of Alaska Fairbanks pertaining to the following courses on the course below.
2. Lower Kuskokwim School District will teach for the attached outcomes.
3. The attached syllabus will follow the learning outcomes of the university-approved course listed.

<table>
<thead>
<tr>
<th>UAF Course Number</th>
<th>UAF Course Title</th>
<th>Number of UAF Credits</th>
<th>Lower Kuskokwim School District Course Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YUP F208</td>
<td>Yup’ik Composition</td>
<td>3 Credits</td>
<td>Yup’ik Composition</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. The attached syllabus will be followed.
2. Lower Kuskokwim School District will provide necessary support for students to be successful in this course which may include computer support, reference books and academic assistance.
3. Kuskokwim Campus will process the registrations.
4. In order to receive concurrent credit, the student will register for the Tech Prep class during the semester in which the competencies will be completed.
Approval:

Siri Tuttle  
Director of Alaska Native Language Center  
University of Alaska Fairbanks  
Fairbanks, AK 99709

Dan Walker  
Superintendent  
Lower Kuskokwim School District  
Bethel, Alaska 99559

Linda Curda  
Acting Director, Kuskokwim Campus  
University of Alaska Fairbanks  
Bethel, Alaska

Kevin Illingworth  
Acting Dean of College of Rural and Community Development  
University of Alaska Fairbanks  
Fairbanks, AK 99775

Dr. Anupma Prakash  
Provost and Executive Vice Chancellor  
University of Alaska Fairbanks  
Fairbanks, AK 99775
COURSE SYLLABUS
YUP 208 Yup’ik Composition
Dual Credit, Spring 2019
3 Credits

Instructor: Cingarkaq S. Wallace
Office: LKSD Central Office, room 236 Bethel
Phone: 907-543-4819
E-Mail Address: sheila_wallace@lksd.org
Office Hours: 8-4:30 Monday-Thursday 8-4 Friday
Meeting Time: Monday – Thursday, time 2:20-4
Friday 11:20-12:10
This is a full dual credit class offered in a double block schedule (approximately 98 instructional hours)
over a 14-week period (January 14-May 14).

Prerequisite(s): YUP109; or demonstrated Yup’ik conversation and orthography skills with
instructor’s approval.

Required Bibliography:
2. Yup’ik Stories Read Aloud – Recorded in Yup’ik by Anna W. Jacobson

Supplemental Reading Material: (Can be provided by instructor)

Practical Grammar of the Central Alaskan Yup’ik Eskimo Language by Steven Jacobson. Fairbanks,
Alaska: Alaska Native Language Center, University of Alaska Fairbanks, 1995

Course Description: An examination of the development of written Yup’ik and exploration of writing
for entertainment, information, transcription of oral narratives and note taking in meetings where Yup’ik
is the dominant language. New writing styles are examined, rather than simply translating the standard
categories of English composition. Students receive extensive practice in Yup’ik orthography and
participate in the evaluation of each other’s writings.

Course Goal: Students will get extensive practice in Yigtun writing for a variety of audiences and
purposes. Emphasis will be placed on effective real-world writing situations and will incorporate a
variety of media and digital technology. Yup’ik terminology and structure across oral storytelling
genres will be explored. Rubrics will be used for feedback and assessment.

Course Objectives:
Student will be able to:
1. Engage in extensive practice in standard Yup’ik writing.
2. Learn methods of effective Yup’ik writing (brainstorming, outlining, freewriting, journaling).
3. Incorporate phases of writing: brainstorm, 1st draft, revision, final copy.
4. Produce writing with logical organization and supporting details (e.g. introduction, body, conclusion)
5. Show effective control of mechanics: paragraphing, punctuation, spelling.

Edited 1/07/2018
6. Write for a specific audience with a specific purpose.
7. Explore effective ways of presenting and translating information:
   a. public signs
   b. media and digital technology
   c. public service announcements
8. Explore genres of Yuk’ik oral storytelling and effectively transcribe and /or rewrite the material.
9. Practice good group skills:
   - give constructive feedback to peers
   - utilize feedback in revisions of writing pieces
10. Develop self-assessment skills

**Instructional Methods:** This course will be delivered via video conference. Teaching techniques include lecture, pair/small group activities, use of technology, games, journal writing, and class presentations/projects.

**Policies and Procedures:** This course involves in-class lecture so attendance is very important. Students are strongly urged to attend all classes and take notes. Activities will involve pair or group work (speaking, listening, reading, writing). Arrangements must be made for make-up work for excused absences. For the dual credit high school version of this block-scheduled course, more than 5 unexcused absences will result in a failing grade.

**Evaluations:** Evaluations will be given as follows:

Class Participation is 10% of your grade.
Reading materials covered for class are important to help you prepare to participate. You must be present in class to participate.

Assignments are 40% of your grade.
Daily assignments, homework, journal writing, and quizzes are included as part of assignments.

Media/Digital Projects are 15% of your grade.
These projects pertain to creating public signs, media and digital technology, and public service announcements through mixed media.

Midterm and Final Paper are 30% of your grade.
The midterm is 15% of your grade, and the final paper is 15% percent of your grade.

Final Presentation is 5% of your grade.
Your final presentation is the digitized summary of your final paper.

The journal entries will be for you and instructor only. Entries must include what you have learned, any lingering questions you may have, concerns or ah-ha moments. The journal entries will not be shared with other students.

2
Edited 1/07/2018
Grading:

A   90-100  
B   80-89  
C   70-79  
D   60-69  
F   Below 60 points

Disability Services: UAF has a Disability Services office that operates in conjunction with the College of Rural and Community Development campuses. Disability Services provides services to students with documented disabilities. The goal of Disability Services is to ensure equal access to educational opportunities at UAF; services are free to any student who qualifies and is enrolled in at least 1 credit hours. If you believe you are eligible, please visit www.uaf.edu/disability/. You can also contact a student affairs staff person at your local campus. The Disability Services on the Fairbanks Campus can be contacted at 907 474-5655 or email uaf-disability-services@alaska.edu.

Title IX Policy:
The University Of Alaska Board Of Regents has clearly stated in BOR Policy that discrimination, harassment, and violence will not be tolerated on any campus of the University of Alaska.

If you believe you are experiencing discrimination or any form of harassment including sexual harassment/misconduct/assault, you are encouraged to report that behavior. If you report to a faculty member or any university employee, they must notify the UAF Title IX Coordinator about the basic facts of the incident. Your choices for reporting include:

1) You may access confidential counseling by contacting the UAF Health & Counseling Center at (907) 474-7043.
2) You may access support and file a Title IX report by contacting the UAF Title IX Coordinator at (907) 474-6600.
3) You may file a criminal complaint by contacting the local police department or for Fairbanks, University Police Department at (907) 474-7721 or the Bethel Police Department at 543-3781.

Support Services:
Students are afforded all support services available to KuC students including but not limited to: consortium library in Yupiit Piciyarat Cultural center, computer lab and writing center (by appointment) with weekday, evening, and weekend hours, financial aid and wellness coordinator counseling.

- KuC                  907.543.4500
- Student Services     907.543.4562
- Library              907.543.4571
- Writing Center       907.543.4573
- Financial Aid        907.543.4563
- Wellness Coordinator 907.453.4537
<table>
<thead>
<tr>
<th>Week</th>
<th>Topic</th>
<th>Assignment</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Yup’ik Folklore Genres</td>
<td>Yup’ik Lore pp. 4-7, p. 73; Transcribe and Re-write; Journal Entry</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Compare/Contrast Terminology and Structure of Yup’ik Folklore Genres</td>
<td>Yup’ik Lore pp. 4-7; Yup’ik Stories Read Aloud pp. 9-17; Quiz; Journal Entry</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Compare/Contrast Terminology and Structure of Yup’ik Folklore Genres; Yup’ik songs/dance</td>
<td>Yup’ik Lore pp. 4-7; Journal Entry; Mixed Media; Quiz</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>What is Yup’ik Writing (writing for a specific purpose); Illustrations; The Writer-Reader Relationship (methods of effective Yup’ik writing); The Purpose of Writing (Audience)</td>
<td>Examine instructor provided examples of Yup’ik writing; Media/digital projects; Writing Process; Journal Entry</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Expressing One’s Opinion; Descriptive Story Writing; Examine Postbases in storytelling;</td>
<td>Yup’ik Lore pp. 31-33; Yup’ik Stories Read Aloud pp. 18-24; Media/digital projects; Writing Process; Journal Entry</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Descriptive Story Writing; Examine Postbases in storytelling;</td>
<td>Read Yup’ik Lore pp. 45; Yup’ik Stories Read Aloud pp. 37-53; Media/digital projects; Quiz</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Title and Opener; Main Paragraph; Structure</td>
<td>Yup’ik Lore pp. 34-35; Writing Project; Brainstorm, 1st Draft, Revision; Midterm</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Introduction and Conclusions; Structure: Control and Support;</td>
<td>Yup’ik Lore pp. 74-75; Writing Process</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Control and Support; Orderly Development-Consistency; Transitional Elements; Chronological Ordering</td>
<td>Yup’ik Stories Read Aloud pp. 37-53; Illustrations; Book Report; Writing Process</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Control and Support; Orderly Development-Consistency; Transitional Elements; Chronological Ordering</td>
<td>Yup’ik Stories Read Aloud pp. 1-8; Illustrations; Book Report; Writing Process; Feedback with Rubrics</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Transcribing; Translating; Taking Notes at Public Meetings</td>
<td>Examine instructor provided examples of Yup’ik writing; Journal Entry</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Public signs; Public Service Announcements</td>
<td>Examine instructor provided media; Journal Entry</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Digitizing Final Paper Summary</td>
<td>Media/Digital Project; Rubric; Journal Entry</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Present Final Paper and Digitized Summary</td>
<td>Presentations</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Edited 1/07/2018
Sheila Wallace
P.O. Box 3032 Bethel, AK 99559
Phone: 907-545-1882 E-Mail: sheila_wallace@lksd.org

Experience

Mikelnguut Elitnaurviat
- Taught Yugtun Language and Culture to Grades Kindergarten, First Grade, Second Grade

Ayaprun Elitnaurvik Immersion Charter School
- Taught grades Kindergarten, 1st grade, 3rd grade, 5th grade, 6th grade
- Teach Yugtun Language and Culture including Math, Reading, Writing, Science, Social Studies
- Recipient of 2002 Milken Education Award
- Coached Yup’ik Speeches
- Coached Robotics
- Organized and Coordinated Junior High Science Fair
- Served as a Teacher representative for an Academic Policy Committee advisory board (2 years)

Bethel Regional High School
- Taught 7th Grade Life Science
- Taught 8th Grade Physical Science
- Taught a High School Multi-Media Class in Yugtun
- Developed an online High School Yugtun Curriculum for Yugtun Multi-Media Class
- Coached Yup’ik Speeches
- Coached Robotics
- Organized and Coordinated Junior High Science Fair

Ayaprun Elitnaurvik Immersion Charter School
- Taught 3rd grade Yugtun Reading, Writing, Science, Social Studies, Math

Yugtun Education Specialist
- High School Yugtun World Language Teacher through Videoconferencing
- Teacher Trainer for the Lower Kuskokwim School District (in-services, summer institute)
- Developing High School World Language Classes/Curriculum
- Taught a Junior High Multi-media Yuuyaraq Project-based class

August 1994-1997
August 1997-2006
August 2006-2010
August 2010-2012
August 2012-Present
Education

University of Alaska, Fairbanks
Recipient of the Interdisciplinary Ph.D. Fellowships Award Amount: $15,000 per semester renewable for up to 5 semesters

Ph.D. Candidate ABD (All But Dissertation)

University of Alaska, Fairbanks
Master of Arts, Applied Linguistics

University of Alaska, Fairbanks
Bachelor of Education

Courses included Yup’ik Orthography

Skills

- Teacher trainer for Lower Kuskokwim School District as a curriculum specialist for Yugtun Reading, Yugtun Writing, Yugtun Social Studies
- High School Yugtun Language and Orthography Video Conferencing Teacher
- Facilitate Summer Institutes for the Lower Kuskokwim School District
- Presented at the Bilingual Multicultural Education Equity Conference on Immersion Education
- Presented at AAAL (American Association for Applied Linguistics) Conference at Denver, Co.
- Presented at World Indigenous People’s Conference on Education
- Develop Yugtun Course Material for High School Curriculum